



# AZIENDA ULSS 20 DI VERONA

Sede legale: via Valverde n. 42 - 37122 Verona - tel. 045/8075511 Fax 045/8075640

## ***Deliberazione del Direttore Generale n. 45 del 30/01/2014***

Il Direttore Generale dell'Azienda U.L.S.S. n. 20, dott.ssa Maria Giuseppina Bonavina, nominato con D.P.G.R.V. n. 239 del 29/12/2012, coadiuvato dai Direttori Amministrativo, Sanitario e dei Servizi Sociali e della Funzione Territoriale, ha adottato in data odierna la presente deliberazione costituita da n. 7 fogli compreso il presente frontespizio.

### **OGGETTO**

***Progetto Europeo Romania: "Competenze per la competitività dei manager e dei dipendenti del settore sanitario" - conferimento di un incarico di collaborazione coordinata e continuativa (dott.ssa I. Dunca).***

Per l'acquisizione del parere espresso, come indicato nel preambolo della presente deliberazione

Il Direttore Amministrativo  
F.to f.f. dott.ssa Laura Bonato

Il Direttore Sanitario  
F.to f.f. dott. Paolo Costa

Il Direttore Servizi Sociali e della Funzione Territoriale  
F.to dott. Silvio Frazzangaro

Letta, approvata e sottoscritta

Il Direttore Generale  
F.to dott.ssa Maria Giuseppina Bonavina

**TRASMESSA PER L'ESECUZIONE A:**  
UOC SERVIZIO CONVENZIONI

**PER CONOSCENZA A:**  
UOC AFFARI GENERALI E SVILUPPO ORGANIZZATIVO  
UOC SERVIZIO ECONOMICO FINANZIARIO  
UOS SERVIZIO PROMOZIONE ED EDUCAZIONE ALLA SALUTE

Il Responsabile del Servizio Convenzioni – Dott. Rossana Mori:

Premesso che con nota 16.12.2013 n. 66926 di prot., il dott. Leonardo Speri, Responsabile U.O.S. Servizio Promozione ed Educazione alla Salute nonché referente aziendale del Progetto Europeo Romania, comunicava quanto segue:

“Nell’ambito delle attività riferite al Progetto Europeo *“Competenze per la competitività dei Manager e dei dipendenti del settore sanitario”* a valere sul programma Operativo settoriale *“Sviluppo risorse umane 2007-2013 – F.S.E. Romania, Asse Prioritario 2, Settore d’intervento 3,2”* di cui ai provvedimenti Del. Ulss 20 n. 397 del 12/07/2012 e Del Ulss 20 n.217 del 12/04/2012 e all’accordo di partenariato sua parte integrante (rif. POSDRU/81/3.2/S/51596 – *Competenze per l’adattabilità e la flessibilità nel sistema sanitario nel contesto del decentramento*), dopo valutazione dell’andamento delle attività finora svolta e la precisazione dei carichi di lavoro richiesti, anche in relazione alla peculiarità delle ultime due visite formative in programma (di durata maggiore e riservate al personale medico), in accordo con la Direzione Sanitaria, si ravvisa la necessità di proseguire con risorse adeguate nella seconda parte delle attività inerenti le visite formative di circa 800 operatori sanitari rumeni (suddivisi nelle seguenti professionalità: medici, infermieri e manager sanitari) al fine di garantire, attraverso la collaborazione di idonee figure professionali, la regolare prosecuzione del progetto stesso.

Le attività da acquisire riguardano la necessità di una assistenza qualificata durante la permanenza presso l’ULSS dei suddetti operatori sanitari e in particolare l’accoglienza al loro arrivo in Italia, l’accompagnamento nei moduli formativi predisposti presso l’Ospedale di San Bonifacio, e le altre sedi Distrettuali e del Dipartimento di Prevenzione dell’ULSS.

Tale attività include inoltre la collaborazione nella preparazione del materiale didattico, la gestione dei discenti e l’assistenza ai docenti, la gestione dei database dei partecipanti, la gestione organizzativa dei gruppi di lavoro e delle visite ai reparti dell’Ospedale di San Bonifacio e dei Distretti Sanitari.

I requisiti richiesti per il miglior svolgimento delle attività sono relativi alle competenze in merito alla mediazione culturale.

Requisiti richiesti per l’incarico sono pertanto:

- documentata esperienza di almeno un anno nella mediazione linguistico–culturale maturata presso enti pubblici o del privato sociale
- conoscenza scritta e parlata delle lingue italiana, rumena

Tenuto conto delle specifiche attività oggetto dell’incarico, saranno considerati requisiti preferenziali:

- laurea in scienze dell’educazione (vecchio ordinamento) o altra laurea equipollente, psicologia, sociologia ovvero lauree specialistiche/magistrali equiparate ai sensi di legge
- conoscenza della lingua inglese

Gli aspiranti dovranno essere cittadini di uno stato membro dell’Unione Europea.

Non sono presenti all’interno dell’Azienda risorse disponibili con professionalità adeguate al fine di realizzare gli obiettivi assegnati, ed è pertanto necessario conferire n. 2 incarichi di collaborazione continuata e continuativa per una attività qualificata di mediazione culturale, con le competenze richieste per un adeguato accompagnamento nell’intero itinerario

esperienziale/formativo dei gruppi di operatori Rumeni.

I due incarichi [...] hanno scadenza prevista per il 31 marzo 2014, a fronte di un compenso lordo, ritenuto congruo all'attività da svolgere, di c.ca € 3.720,00= ciascuno, per un costo totale a carico dell'Ente pari ad € 4.500,00= ciascuno, comprensivo di oneri a carico del datore di lavoro nonché iva se in quanto dovuta, e di un impegno complessivo stimabile, e comunque non superiore, in circa 248 ore ciascuno. Il finanziamento totale necessario pari ad € 9.000,00= è disponibile al codice progetto: 060ROMANIA - CUP F63H12000060006."

Avuto presente:

- il vigente regolamento aziendale per l'attribuzione di incarichi a collaboratori esterni;
- l'art. 7, comma 6, del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i., ed, in particolare, le disposizioni derogatorie applicabili ai servizi di orientamento;
- l'avviso 27.12.2013 n. 68845 di prot., regolarmente pubblicato all'albo dell'ente e inserito nel sito internet dalla medesima data, il quale stabiliva nel giorno di mercoledì 8 gennaio 2014 il termine perentorio di presentazione delle candidature;

Dato atto che:

- sono pervenute entro il termine stabilito le seguenti candidature:
  - dott.ssa Ioana Dunca
  - dott.ssa Irina-Anca Radu
- sono pervenute oltre il termine stabilito dall'avviso le seguenti candidature:
  - dott.ssa Enache Silvica
  - dott.ssa Diana Maria Horhoi

Vista la nota 17.1.2014, n. 3894 di prot., integrata con nota 25.1.2014, con la quale il dott. Leonardo Speri, comunicava quanto segue:

“Sono state prese in esame le due domande pervenute in tempo utile in ordine all'avviso in oggetto.

Dalla lettura delle domande e dei curricula è emerso che entrambe le professioniste hanno un profilo del tutto coerente con le attività da svolgere nel progetto e che hanno maturato una valida esperienza professionale e formativa.

Sia la dott.ssa Dunca che la dott.ssa Irina-Anca Radu hanno i requisiti espressamente richiesti di documentata esperienza di almeno un anno nella mediazione linguistico-culturale maturata presso enti pubblici o del privato sociale nonché conoscenza scritta e parlata della lingua italiana e rumena. [...]

Dal momento che il partner rumeno “Fratrìa”, per motivi logistici, ha posticipato alcune attività e in particolare l'ultima visita studio presso le nostre strutture, che ora è prevista per fine marzo 2014, si chiede, per far fronte agli adempimenti in oggetto, una variazione della scadenza del contratto portandola al 30 aprile 2014, fermi restando il monte ore complessivo, il budget e la scadenza finale del progetto.

Si dichiara inoltre che non sussistono situazioni anche potenziali di conflitto di interesse conformemente a quanto stabilito dal D.Lgs 165/2001, art. 53 comma 14”;

Preso atto che la dott.ssa Irina-Anca Radu, all'uopo interpellata, con nota del 27 gennaio 2014, ha nel frattempo comunicato di rinunciare al conferimento dell'incarico;

Avuto presente la necessità di assicurare la regolare prosecuzione del Progetto in parola in considerazione della imminente visita degli operatori rumeni, stabilita per il 2 febbraio 2014;

Acquisita la disponibilità della dott.ssa Ioana Dunca all'espletamento delle attività complessivamente programmate fino alla scadenza del progetto come comunicato dal dott. Speri in data 30 gennaio 2014;

Preso atto altresì che ai sensi dell'art. 7, commi 6 e 6 bis del Dlgs. 165/2001 e s.m.i., ricorrono i presupposti di legittimità per il conferimento dell'incarico in parola, secondo quanto precisato dal citato Responsabile, ed in particolare:

- impossibilità di far fronte all'attività di cui trattasi con personale in servizio;
- oggetto della prestazione corrispondente alle competenze attribuite all'Amministrazione conferente, ad obiettivi e progetti specifici e determinati;
- prestazione di natura temporanea e altamente qualificata;
- preventiva determinazione di durata, luogo, oggetto e compenso della collaborazione;

Visti:

- il D.Lgs. 30.3.2001, n. 165;
- l' art. 1, cc.7 e 8 della Legge 28.6.2012, n. 92;
- la D.G.R. 18.12.2012, n. 2621 – allegato A, recante disposizioni in materia di personale del SSR per l'anno 2013;
- la D.G.R. 20.12.2013 n. 2587, recante “*Disposizioni in materia di personale del SSR per l'anno 2014. Conferma ed integrazione dell'Allegato A della DGR 2621 del 18 dicembre 2012 e della DGR 2857 del 28 dicembre 2012*”;

Dato atto che, come stabilito dalla succitata D.G.R.V. 2587/2013 e successiva nota del Segretario Regionale per la Sanità 30.12.2013, n. 568482 di prot.:

- “[...] anche per l'anno 2014, non saranno soggette alle procedure autorizzative previste dalla D.G.R. 2621/2012 le assunzioni di personale dipendente a tempo determinato o con rapporti di natura libero professionale, di consulenza e collaborazioni coordinate e continuative, prestazioni occasionali in presenza di autonomo finanziamento proveniente dallo Stato, dall'Unione Europea, dalla Regione, da altri enti pubblici, ovvero da soggetti privati. Per tali tipologie di acquisizioni di risorse umane è richiesta la sola comunicazione alla Segreteria Regionale per la Sanità, successivamente alla stipula del contratto”;
- “resta confermato il limite di costo relativo a consulenze, collaborazioni, interinale ed altre prestazioni di lavoro sanitarie e socio sanitarie che, anche per l'anno 2014, non dovrà superare l'80% di quello sostenuto allo stesso titolo nel 2010, al netto di rapporti contrattuali dotati di specifico finanziamento”;

Visto il D. Lgs. 14.03.2013 n. 33, recante “*Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni*”;

Visto il Regolamento relativo all'attribuzione di incarichi a collaboratori esterni, approvato con deliberazione 31.3.2006, n. 142, nonché la nota circolare della Direzione Amministrativa in data 1.6.2006, n. 46 di prot.;

Propone l'adozione del conseguente provvedimento sottoriportato:

Il Direttore Generale

Vista l'attestazione del Responsabile dell'avvenuta regolare istruttoria del provvedimento anche in ordine alla compatibilità con la vigente legislazione regionale e statale;

Acquisito agli atti il parere favorevole del Direttore Sanitario, del Direttore Amministrativo nonché del Direttore dei Servizi Sociali per quanto di rispettiva competenza:

DELIBERA

1. di conferire alla dr.ssa Ioana Dunca, n. 3.9.1976, C.F.DNCNIO76P43Z129A, un incarico di collaborazione coordinata e continuativa in qualità di esperta in mediazione linguistico-culturale, per i motivi e le attività di cui in premessa, con effetto dal 1.2.2014 e fino al 30.4.2014, nell'ambito del Progetto Europeo Romania: "*Competenze per la competitività dei manager e dei dipendenti del settore sanitario*", accordo di partenariato: "*Competenze per l'adattabilità e la flessibilità nel sistema sanitario in un contesto di decentramento*" (rif. POSDRU/81/3.2/S/51596), presso il P.O. di San Bonifacio, le sedi distrettuali e il Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda Ulss 20.

Tale incarico rientra nella fattispecie disciplinata dall'art. 50 del D.P.R. 22.12.1986, n. 917 e s.m.i.;

2. di non ammettere all'avviso di cui trattasi e per i motivi di cui in premessa, le seguenti candidature:

- dott.ssa Enache Silvica
- dott.ssa Diana Maria Horhoi

3. di corrispondere alla dott.ssa Ioana Dunca un compenso massimo di € 7.440,00, al lordo delle ritenute di legge e degli oneri previdenziali e assicurativi a carico del collaboratore, a fronte di un impegno massimo di 496 ore;

4. di attribuire al dott. Leonardo Speri, Responsabile U.O.S. Servizio Promozione ed Educazione alla Salute e Referente aziendale del progetto, la responsabilità della collaborazione di cui trattasi, nonché i compiti di controllo, verifica e liquidazione delle relative competenze;

5. di dare incarico al Responsabile del Servizio Convenzioni di stipulare con l'interessata il relativo contratto di collaborazione;

6. di prendere atto che il costo presunto del presente provvedimento, pari ad € 9.000,00 comprensivo degli oneri a carico azienda, trova copertura nello specifico finanziamento di cui al codice budget 060ROMANIA – CUP F63H12000060006, che presenta la necessaria capienza, e pertanto non comporta costi aggiuntivi a carico di questa Azienda Ulss;

---

**DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE IN DATA 30/01/2014**

**N. Progress. 45**

---

7. di trasmettere alla Segreteria Regionale per la Sanità, successivamente alla stipula del contratto, la scheda di cui all'allegato 5 della citata nota n. 568482/2013 della medesima Segreteria.

---

**CERTIFICAZIONI RELATIVE  
ALLA DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE N. 45 DEL 30/01/2014**

---

**ATTESTAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

La presente deliberazione è stata pubblicata per 15 giorni consecutivi dal 07/02/2014 nel sito web aziendale, ai sensi e per gli effetti dell'art.32 - comma 1 - della L. 18/6/ 2009 n. 69 e s.m.i.

Lo stesso giorno della pubblicazione l'atto è stato trasmesso al Collegio Sindacale, ai sensi dell'art. 10 – comma 5 – della L.R. 14/9/1994 n. 56.

Verona, li 07/02/2014

Il Direttore U.O.C. Affari Generali e S.O.  
F.to dott. Patrizio Muraro

---

**CERTIFICAZIONE DI ESECUTIVITA'**

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il 30/01/2014, come da norma regolamentare approvata con provvedimento del direttore generale n. 776 del 23-12-2010.

Verona, li 30/01/2014

Il Direttore U.O.C. Affari Generali e S.O.  
F.to dott. Patrizio Muraro

---

**CONTROLLO REGIONALE**

La presente deliberazione è stata inviata alla Giunta Regionale del Veneto, ai sensi dell'art. 32 della L.R. 9/9/1999, n. 46, il

Sulla presente deliberazione la Giunta Regionale ha espresso/apposto il visto di conformità/ congruità:

- ai sensi dell'art. 28 - comma 3 - della L.R. 3/2/1996, n.5 con D.G.R.
- ai sensi degli artt. 38 e 39 della L.R. 14/9/1994, n. 55 con D.G.R.

Verona, li

---

**AUTENTICAZIONE COPIA DELIBERAZIONE**

Copia conforme all'originale esistente in atti per uso amministrativo, composta di n° 7 fogli (incluso il presente).

Verona, li \_\_\_\_\_

Il Dirigente/Funziionario Responsabile